Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
5742 Elek, Kétegyházi út 2.

E/1880-6/2025

JEGYZŐKÖNYV
KÉPVISELŐ-TESTÜLETI ÜLÉSRŐL

2025. szeptember 2.

Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat
5742 Elek, Kétegyházi út 2.

Ikt.szám: E/1880-6/2025.

Jegyzőkönyv

Készült az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat 2025. szeptember 2-án (kedd) 16 óra 30 perckor, az Eleki Közös Önkormányzati Hivatal (5742 Elek, Gyulai út 2.) hivatalos helyiségében megtartott képviselő-testületi üléséről.

Jelen vannak: Wittmann László elnök
Singer Ferenc elnökhelyettes
Hoffmann György képviselő

Meghívottként jelen van: Dr. Nagy Sándor jegyző
Szenczi Zsoltné pénzügyi ügyintéző

A jegyzőkönyvet Vári Csilla titkársági ügyintéző vezette.

Wittmann László elnök köszöntötte a megjelenteket, és megállapította, hogy a testületi ülés 3 fővel határozatképes. Az ülés jegyzőkönyv hitelesítőjének Singer Ferenc elnökhelyettest javasolta.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

45/2025. (IX. 02.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésére Singer Ferenc elnökhelyettest kérte fel.

Határidő: azonnal
Felelős: Wittmann László elnök

Wittmann László elnök érdeklődött, hogy a megküldött napirenddel kapcsolatban kérdés, észrevétel merült-e fel?

Tekintettel arra, hogy kérdés, észrevétel a napirenddel kapcsolatosan nem érkezett, elfogadásra javasolta azt. Kérte, aki egyetért a javaslattal, kézfelnyújtással jelezze.

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

46/2025. (IX. 02.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete elfogadta az ülés napirendjét.

Napirend	**Előadó**
I. Tájékoztató a két ülés közötti időben történt eseményekről	Wittmann László elnök

II. A nemzetiségi önkormányzat 2025. évi költségvetési határozatának módosítása	Wittmann László elnök
III. Ajándék adományozása a Dr. Mester György Általános Iskola elsős diákjai és osztályfőnökük részére	Wittmann László elnök
IV. Részvétel a Laudenbachban rendezendő Froschkerwe programon	Wittmann László elnök
V. Kirándulás Nemesnádudvarra	Wittmann László elnök
VI. Sarlós Boldogasszony Plébániatemplom homlokzatfelújítása	Wittmann László elnök
VII. Részvétel a 2025. évi Megyenap programon	Wittmann László elnök
VIII. Német nyelvű vetélkedő Eleken	Wittmann László elnök
IX. Békés vármegyei németek anyanyelvi és kulturális napja	Wittmann László elnök
X. Egyebek, bejelentések	

Határidő: azonnal
Felelős: Wittmann László elnök

I. Napirendi pont: Tájékoztató a két ülés közötti időben történt eseményekről

Előadó: Wittmann László elnök

Wittmann László elnök a napirendi pontot az előterjesztés szerint ismertette, kiegészíteni azt nem kívánta. Érdeklődött, hogy az előterjesztésben foglaltakon kívül más egyébbel kívánják-e kiegészíteni a jelenlévők vagy kérdésük, észrevételük merült-e fel a napirenddel kapcsolatban?

Tekintettel arra, hogy nem merült fel kiegészítés, kérdés, elfogadásra javasolta a határozati javaslatot. Kérte, aki egyetért a javaslattal, kézfelnyújtással jelezze.

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

47/2025. (IX. 02.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja a két ülés között történtekről szóló tájékoztatót és a programok költségeit az előterjesztésben foglaltaknak megfelelően a 2025. évi költségvetés személyi juttatás és dologi kiadásainak terhére.

Határidő: azonnal
Felelős: Wittmann László elnök

II. Napirendi pont: A nemzetiségi önkormányzat 2025. évi költségvetési határozatának módosítása

Előadó: Wittmann László elnök

Wittmann László elnök az előterjesztés alapján a napirendi ponttal kapcsolatban ismertette, hogy a bevételi és kiadási főösszeg tekintetében 41.028.408 Ft előirányzat növekedés keletkezett, melyből bevételi oldalon 40.000.000 Ft a templomfelújítás támogatása, 829.728 Ft a feladatalapú támogatás I. részlete. Kiadási oldalon egyéb felhalmozási célú támogatások államháztartáson kívülre 40.000.000 Ft, dologi kiadások 1.028.408 Ft. Érdeklődött, hogy az elhangzottakkal, megküldött anyaggal kapcsolatban kérdése, észrevétele merült-e fel valakinek?

Singer Ferenc elnökhelyettes az elhangzottakat kiegészítendő elmondta, hogy bevételi oldalon a 40.000.000 Ft támogatás után némi kamat is keletkezett 198.680 Ft összegben.

Wittmann László elnök megköszönte a jelzést. Tekintettel arra, hogy más hozzászólás, kérdés nem érkezett, elfogadásra javasolta a határozati javaslatot. Kérte, aki egyetért a javaslattal, kézfelnyújtással jelezze.

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

48/2025. (IX. 02.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az önkormányzat 2025. évi költségvetésének

Költségvetési kiadási főösszegét 41.028.408 Ft-tal
Költségvetési bevételi főösszegét 41.028.408 Ft-tal

módosítja és a nemzetiségi önkormányzat 2025. évi

módosított költségvetési bevételét 47.511.820 Ft-ban
módosított költségvetési kiadását 47.511.820 Ft-ban

állapítja meg.

Az Önkormányzat összes módosított bevételét forrásonként, összes módosított kiadását jogcímenként a határozat *1. melléklete* alapján határozza meg a képviselő-testület.

A módosított működési és felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatokat egymástól elkülönítetten, együttesen egyensúlyban a *2/1. és 2/2. mellékletek* szerint fogadja el képviselő-testület.

Az Önkormányzat költségvetésében szereplő beruházási és felújítási kiadások módosított előirányzatait beruházásonként és felújításonként a *3. melléklet* szerint állapítja meg képviselő-testület.

Határidő: azonnal
Felelős: Wittmann László elnök

III. Napirendi pont: Ajándék adományozása a Dr. Mester György Általános Iskola elsős diákjai és osztályfőnökük részére

Előadó: Wittmann László elnök

Wittmann László elnök a napirendi pontot az előterjesztés alapján ismertette. Elmondta, utólagos tájékoztatásról van szó tekintve, hogy a tanévnyitó már megtartásra került. Singer Ferenc elnökhelyettes és Hoffmann György képviselő vettek részt a tanévnyitón és adták át az ajándékokat az első osztályos tanulók részére. Érdeklődött, hogy milyen értékben készültek az ajándékok?

Singer Ferenc elnökhelyettes tájékoztatta róla, hogy összesen 152.000.- Ft körüli összeg volt az ajándékok ellenértéke.

Wittmann László elnök megköszönte a tájékoztatást. Javasolta, hogy ennek alapján a célra legfeljebb 160.000.- Ft összeget különítsenek el. Érdeklődött, hogy az elhangzottakkal, megküldött anyaggal kapcsolatban kérdése, észrevétele merült-e fel valakinek?

Tekintettel arra, hogy hozzászólás, kérdés nem érkezett, elfogadásra javasolta a határozati javaslatot a kiegészítéssel. Kérte, aki egyetért a javaslattal, kézfelnyújtással jelezze.

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

49/2025. (IX. 02.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségi érdekképviselettel, ezen belül a nemzetiségi közösség neveléshez, oktatáshoz, médiaszolgáltatáshoz fűződő jogainak érvényesítésével összefüggő feladatai keretében kiemelten kezeli az együttműködést német nemzetiségi nyelvet oktató Dr. Mester György Általános Iskolával, különösen pedig a német nyelvet tanuló és nemzetiségi oktatásban részt vevő tanulókkal és tanáraikkal.
Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a tájékoztatót a Dr. Mester György Általános Iskola tanévnyitóján való részvételről és az elsős diákok részére az ajándékok átadásáról legfeljebb 160.000.- Ft értékben a 2025. évi költségvetés dologi és személyi juttatás kiadásai terhére.

Határidő: 2025. szeptember 2.
Felelős: Wittmann László elnök

IV. Napirendi pont: Részvétel a Laudenbachban rendezendő Froschkerwe programon

Előadó: Wittmann László elnök

Wittmann László elnök a napirendi pontot az előterjesztés alapján ismertette. Elmondta, voltak változások a delegáció összetételét illetően, de minden rendeződött. A nemzetiségi önkormányzat biztosítaná az út költségeit. Útiköltség nem merül fel, azonban ajándék mézeskalácsokat a delegáció vinni fog magával, melynek ára 90.000.- Ft körüli összeg. Érdeklődött, hogy az elhangzottakkal, megküldött anyaggal kapcsolatban kérdése, észrevétele merült-e fel valakinek?

Tekintettel arra, hogy hozzászólás, kérdés nem érkezett, elfogadásra javasolta a határozati javaslatot. Kérte, aki egyetért a javaslattal, kézfelnyújtással jelezze.

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

50/2025. (IX. 02.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek kulturális autonómiájával, ezen belül az anyaországi kapcsolattartással összefüggő feladatai keretében kiemelt feladatának tekinti Elek város németországi testvértelepülési kapcsolatainak segítését, az együttműködést a németországi partnerekkel, figyelemmel a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben foglalt nemzetiségi közügy fogalmára. Ennek érdekében a Laudenbach testvértelepüléssel folytatott testvértelepülési kapcsolat keretében 2025. szeptember 5-8. között az Elekől Laudenbachba utazó delegáció részeként részt vesz a laudenbachi Froschkerwe programon és annak kapcsolódó rendezvényein. Várható kiadások: utazáshoz/ajándékozáshoz kapcsolódó költség, összesen legfeljebb 100.000,- Ft összegben, melynek fedezete a 2025. évi költségvetés személyi juttatás és dologi kiadásai.

Határidő: 2025. szeptember 8.
Felelős: Wittmann László elnök

V. Napirendi pont: Kirándulás Nemesnádudvarra

Előadó: Wittmann László elnök

Wittmann László elnök a napirendi pontot az előterjesztés alapján ismertette. Elmondta, az Eleki Németek Egyesülete támogatást nyert a „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2025. évi támogatása" c. pályázaton, amelynek a keretében lehetőség nyílik egy tapasztalatcserével egybekötött kirándulás megszervezésére, a Baja melletti Nemesnádudvarra. A kirándulás programja az előterjesztés mellékletét képezi. A nemzetiségi önkormányzat pénzbeli támogatással járulna hozzá a program sikerességéhez melyet az egyesületnek nyújtana legfeljebb 250.000.- Ft összegben. Érdeklődött, hogy az elhangzottakkal, megküldött anyaggal kapcsolatban kérdése, észrevétele merült-e fel valakinek?

Tekintettel arra, hogy hozzászólás, kérdés nem érkezett, elfogadásra javasolta a határozati javaslatot. Kérte, aki egyetért a javaslattal, kézfelnyújtással jelezze.

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

51/2025. (IX. 02.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségi léttel, ezen belül a nemzetiségi civil szervezetekkel való együttműködéssel, és a nemzetiségi kulturális autonómiával, ezen belül a kulturális és közművelődési tevékenységgel összefüggő feladatai keretében az Eleki Németek Egyesületével közösen részt vesz a 2025. szeptember 13-ra tervezett, Nemesnádudvari helyszínnel szervezett tapasztalatcsere programon, és a program társfinanszírozását vállalja, legfeljebb 250.000,- Ft összegben, a 2025. évi költségvetés személyi juttatás és dologi kiadásainak terhére.

Határidő: 2025. szeptember 13.
Felelős: Wittmann László elnök

VI. Napirendi pont: Sarlós Boldogasszony Plébániatemplom homlokzatfelújítása

Előadó: Wittmann László elnök

Wittmann László elnök a napirendi pontot az előterjesztés alapján ismertette. Az abban foglaltakat annyival egészítette ki, hogy a megírása óta az örökségvédelmi engedélyek megérkeztek, azonban más álláspontra jutott az engedélyező szerv. A 4 oszlopfő levételéhez és restaurálásához kőrestaurátor szakvéleménye is szükséges, ennek koordinálása a kivitelező feladata lesz, így egy feladat kikerül a szerződésből, ami azt eredményezi, hogy 250.000 Ft-tal csökken a szerződéses összeg. Érdeklődött, hogy az elhangzottakkal, megküldött anyaggal kapcsolatban kérdése, észrevétele merült-e fel valakinek?

Tekintettel arra, hogy hozzászólás, kérdés nem érkezett, elfogadásra javasolta a határozati javaslatot. Kérte, aki egyetért a javaslattal, kézfelnyújtással jelezze.

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

52/2025. (IX. 02.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségi kulturális autonómiával, ezen belül a nemzetiségi közösségünk kulturális örökségének ápolásával összefüggő feladatai keretében „Az eleki Sarlós Boldogasszony Plébániatemplom homlokzatfelújítása" projekt keretében eddig végzett feladatokról szóló elnöki tájékoztatót elfogadja.

Határidő: 2025. szeptember 15.
Felelős: Wittmann László elnök

VII. Napirendi pont: Részvétel a 2025. évi Megyenap programon

Előadó: Wittmann László elnök

Wittmann László elnök a napirendi pontot az előterjesztés alapján ismertette. Elmondta, a Békés Vármegyei Önkormányzat 2025. szeptember 20-án ismét megrendezi a Megyenap programot, Békéscsabán, a Szent István téren. A korábbi évekhez hasonlóan a vármegyei nemzetiségek részvételét is kérték. Az idei évben az előzetes egyeztetések alapján a kb. 30-40 perces kulturális program egyik fellépőjeként Niedermayer Attila néhány perces programot ad gombos harmonikával, ennek költségeihez javasolja a nemzetiségi önkormányzat hozzájárulását legfeljebb 50.000.- Ft összegig. Érdeklődött, hogy az elhangzottakkal, megküldött anyaggal kapcsolatban kérdése, észrevétele merült-e fel valakinek?

Tekintettel arra, hogy hozzászólás, kérdés nem érkezett, elfogadásra javasolta a határozati javaslatot a kiegészítéssel. Kérte, aki egyetért a javaslattal, kézfelnyújtással jelezze.

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

53/2025. (IX. 02.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségi érdekképviselettel, ezen belül a kulturális önazonosság megőrzésével, és a kulturális autonómiával, ezen belül kulturális és közművelődési tevékenységekkel összefüggő feladatai keretében a későbbiekben egyeztetendő részletek szerint részt kíván venni a 2025. szeptember 20-án megrendezendő Megyenap programon, Békéscsabán, vállalja az ezzel kapcsolatos

feladatokat és a felmerülő költségeket legfeljebb 50.000.- Ft összegben a 2025. évi költségvetés személyi juttatás és dologi kiadások terhére.

Határidő: 2025. szeptember 20.
Felelős: Wittmann László elnök

VIII. Napirendi pont: Német nyelvű vetélkedő Eleken

Előadó: Wittmann László elnök

Wittmann László elnök a napirendi pontot az előterjesztés alapján ismertette. Elmondta, a Békés Vármegyei Német Iskolaegyesület minden évben játékos vetélkedőt szervez felső tagozatos általános iskolás, valamint középiskolás tanulók részére. Ezen vetélkedők a jelentős német múlttal, hagyományokkal, kötődéssel rendelkező településeken kerülnek megrendezésre, az adott településen élő németséggel közösen. A korábbi években volt már hasonló vetélkedő Eleken. A feladatsor összeállítását Klemm Tamás vállalta, aki azonban most kórházban tartózkodik. Amennyiben nem engedi az egészségi állapota, megoldják más módon. Költségek ezzel kapcsolatban nem merülnek fel, csupán az ajándékokra kell biztosítani forrást. Erre legfeljebb 30.000.- Ft összeget javasol biztosítani. Érdeklődött, hogy az elhangzottakkal, megküldött anyaggal kapcsolatban kérdése, észrevétele merült-e fel valakinek?

Tekintettel arra, hogy hozzászólás, kérdés nem érkezett, elfogadásra javasolta a határozati javaslatot. Kérte, aki egyetért a javaslattal, kézfelnyújtással jelezze.

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

54/2025. (IX. 02.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségi érdekképviselettel, ezen belül az anyanyelv használatával és az intézmények (iskolák) tevékenységével, valamint a nemzetiségi kulturális autonómiával ezen belül a kulturális, közművelődési és oktatási témákkal kapcsolatos feladatai keretében az Eleki Németek Egyesületével közösen helyszínt biztosít a Békés Vármegyei Német Iskolaegyesület által iskolás gyermekek részére szervezett német nyelvi „Wer, wie, was? – Az eleki német tanösvény felfedezése" című, 2025. szeptember 25-i verseny megszervezéséhez, közreműködik az Eleken rendezendő verseny megszervezéssel kapcsolatos feladatokban és a résztevők megajándékozására forrást biztosít a 2025. évi költségvetésben, legfeljebb 30.000.- Ft összegben a személyi juttatás és dologi kiadások terhére.

Határidő: 2025. szeptember 25.
Felelős: Wittmann László elnök

IX. Napirendi pont: Békés vármegyei németek anyanyelvi és kulturális napja

Előadó: Wittmann László elnök

Wittmann László elnök a napirendi pontot az előterjesztés alapján ismertette. Elmondta, minden évben más település rendezi, idén Kétegyháza. A rendezők azt kérték, hogy a települések lehetőség szerint kulturális programmal is készüljenek. Ennek a kérésnek a teljesítése érdekében várhatóan az óvodások fognak rövid műsort adni, a néhány évvel ezelőtt a nemzetiségi önkormányzat által elkészíttetett nemzetiségi ruhákba öltözve A résztvevők

teljesítése érdekében várhatóan az óvodások fognak rövid műsort adni, a néhány évvel ezelőtt a nemzetiségi önkormányzat által elkészíttetett nemzetiségi ruhákba öltözve A résztvevők ebédjének költségéhez szeretnének hozzájárulni, amelyről azóta kiderült, hogy 1.800 Ft/fő, valamint az utazási költségekhez járulnának hozzá. Ezeknek biztosítására legfeljebb 50.000.- Ft összeget javasol elfogadni. Érdeklődött, hogy az elhangzottakkal, megküldött anyaggal kapcsolatban kérdése, észrevétele merült-e fel valakinek?

Tekintettel arra, hogy hozzászólás, kérdés nem érkezett, elfogadásra javasolta a határozati javaslatot a kiegészítéssel. Kérte, aki egyetért a javaslattal, kézfelnyújtással jelezze.

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat 3 jelenlévő tagja közül 3 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül az alábbi határozatot hozta:

55/2025. (IX. 02.) sz. Német Nemzetiségi Önkormányzati határozat

Az Eleki Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségi léttel, ezen belül a nemzetiségi civil szervezetekkel való együttműködéssel, és a nemzetiségi kulturális autonómiával ezen belül a kulturális és közművelődési tevékenységgel összefüggő feladatai keretében az Eleki Németek Egyesületével közösen részt vesz a Kétegyházán, 2025. szeptember 27-én megszervezendő Békés vármegyei németek anyanyelvi és kulturális napja programon, és a részvétel költségeit a fellépők és résztvevő német egyesületi tagok részére finanszírozza legfeljebb 50.000.- Ft összegig a 2025. évi költségvetés személyi juttatás és dologi kiadásainak terhére.

Határidő: 2025. szeptember 27.
Felelős: Wittmann László elnök

Egyebek, bejelentések

Wittmann László elnök érdeklődött, hogy az üléssel vagy az elhangzottakkal kapcsolatban, illetve más egyéb témában a jelenlévőknek kérdése vagy be jelentenivalója merült-e fel?

Hoffmann György képviselő jelezte, hogy jelen ülés napján Surman-Majeczki Martinnal, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlésének tagjával egyeztettek a Népismereti Táborral kapcsolatban. Idén a tábor résztvevői meglátogatnák Gyula, Elek és Temesvár településeket, ahol különböző feladatokat is hajtanának végre. Ezen programhoz az eleki németség közreműködését kérték. A látogatás tervezett időpontja október 7. napja volna javasolja, hogy addig egy ülés keretén belül egyeztessenek a részletekről és az esetlegesen felmerülő költségekről. Addigra részletes program is lesz a döntés-előkészítés megkönnyítése érdekében.

Wittmann László elnök megköszönte képviselő úr jelzését és a javaslatát helyben hagyta.

Tekintettel arra, hogy a jelenlévők részéről kérdés, bejelentenivaló nem érkezett, megköszönte a részvételt és az ülést 16 óra 53 perckor bezárta.

K.m.f.

Wittmann László
elnök

ELEKI NÉMET NEMZETISÉGŰ ÖNKORMÁNYZATA 5742 ELEK Kétegyházi út 2.

Singer Ferenc
jegyzőkönyv-hitelesítő